Colorado Springs Guidelines for Translation of Gender-Related Language in Scripture		Green is Original Gender, Purple is Gender-Accurate, Red is Gender-Inclusive. https://BibleSanity.org											
Statement	Test Reference	KJV	NASB 2020	NASB 1995	LSB	LEB	NET	ESV 2025	CSB	NKJV	NIV 2011	NRSVUE	NABRE
A.1. (1) The generic use of **"he, him, his, himself"** should be employed to translate generic 3rd person masculine singular pronouns in Hebrew, Aramaic and Greek.	John 14:23	Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.	Jesus answered and said to him, "If anyone loves Me, he will follow My word; and My Father will love him, and We will come to him and make Our dwelling with him.	Jesus answered and said to him, "If anyone loves Me, he will keep My word; and My Father will love him, and We will come to him and make Our abode with him.	Jesus answered and said to him, "If anyone loves Me, he will keep My word; and My Father will love him, and We will come to him and make Our dwelling with him.	Jesus answered and said to him, "If anyone loves me he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and will take up residence with him.	Jesus replied, "If anyone loves me, he will obey my word, and my Father will love him, and we will come to him and take up residence with him.	Jesus answered him, "If anyone loves me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our home with him.	Jesus answered (omits "to him"), "If anyone loves me, he will keep my word. My Father will love him, and we will come to him and make our home with him.	Jesus answered and said to him, "If anyone loves Me, he will keep My word; and My Father will love him, and We will come to him and make Our home with him.	Jesus replied (omits "to him"), "Anyone who loves me (omits "he") will obey my teaching. My Father will love them, and we will come to them and make our home with them.	Jesus answered him, "Those who love me (omits "he") will keep my word, and my Father will love them, and we will come to them and make our home with them.	Jesus answered and said to him, "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him.
	Revelation 3:20	...I will come in to him, and will sup with him, and he with me.	...I will come in to him and will dine with him, and he with Me.	...I will come in to him and will dine with him, and he with me.	...I will come in to him and will dine with him, and he with me.	...I will come in to him and dine with him, and he with me.	...I will come into his home and share a meal with him, and he with me.	...I will come in to him and eat with him, and he with me.	...I will come in to him and eat with him, and he with me.	...I will come in to him and dine with him, and he with me.	...I will come in (omits "to him") and eat with that person, and they with me.	...I will come in (omits "to him") and eat with you, and you with me.	...I will enter his house and dine with him, and he with me.
A.1. (2) However, **substantival participles** such as ho pisteuon can often be rendered in inclusive ways, such as "the one who believes" rather than "he who believes."	John 3:18	He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already...	The one who believes in Him is not judged; the one who does not believe has been judged already...	He who believes in Him is not judged; he who does not believe has been judged already...	He who believes in Him is not judged; he who does not believe has been judged already...	The one who believes in him is not judged, but the one who does not believe has already been judged...	The one who believes in him is not condemned. The one who does not believe has been condemned already...	Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe is condemned already...	Anyone who believes in him is not condemned, but anyone who does not believe is already condemned...	He who believes in Him is not condemned, but he who does not believe is condemned already,...	Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already...	Those who believe in him are not condemned, but those who do not believe are condemned already...	Whoever believes in him will not be condemned, but whoever does not believe has already been condemned...
A.2. **Person and number should be retained** in translation so that singulars are not changed to plurals and third person (he, she, they) statements are not changed to second (you, your) or first person (I, we, me) statements, with only rare exceptions required in unusual cases.	Psalm 1:2	But his delight is in the law of the Lord; and in his law doth he meditate day and night.	But his delight is in the Law of the Lord, And on His Law he meditates day and night.	But his delight is in the law of the Lord, And in His law he meditates day and night.	But his delight is in the law of Yahweh, And in His law he meditates day and night.	Instead, in the Law of Yahweh is his delight, and on his law he meditates day and night.	Instead he finds pleasure in obeying the Lord's commands; he meditates on his commands day and night.	but his delight is in the law of the Lord, and on his law he meditates day and night.	Instead, his delight is in the Lord's instruction, and he meditates on it day and night.	But his delight is in the law of the Lord, And in His law he meditates day and night.	but whose delight is in the law of the Lord, and who meditates on his law day and night.	but their delight is in the law of the Lord, and on his law they meditate day and night.	Rather, the law of the Lord[a] is his joy; and on his law he meditates day and night.
	Psalm 34:20	He keepeth all his bones: not one of them is broken.	He protects all his bones, Not one of them is broken.	He keeps all his bones, Not one of them is broken.	He keeps all his bones, Not one of them is broken.	He protects all his bones; not one of them is broken.	He protects all his bones; not one of them is broken.	He keeps all his bones; not one of them is broken.	He protects all his bones, not one of them is broken.	He guards all his bones; Not one of them is broken.	he protects all his bones, not one of them will be broken.	He keeps all their bones; not one of them will be broken.	He watches over all his bones; not one of them shall be broken. (Psalm 34:21)
	Galatians 6:7	Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.	Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a person sows, this he will also reap.	Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, this he will also reap.	Do not be deceived; God is not mocked, for whatever a man sows, this he will also reap.	Do not be deceived: God is not be mocked, for whatever a person sows, this he will also reap.	Do not be deceived. God will not be made a fool. For a person will reap what he sows,	Do not be deceived: God is not mocked, for whatever one sows, that will he also reap.	Don't be deceived: God is not mocked. For whatever a person sows he will also reap,	Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, that he will also reap.	Do not be deceived: God cannot be mocked. A man reaps what he sows.	Do not be deceived; God is not mocked, for you reap whatever you sow.	Make no mistake: God is not mocked, for a person will reap only what he sows,
	James 5:14-15	Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord: And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.	Is anyone among you sick? Then he must call for the elders of the church and they are to pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord; and the prayer offered in faith will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.	Is anyone among you sick? Then he must call for the elders of the church and they are to pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord; and the prayer offered in faith will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.	Is anyone among you sick? Then he must call for the elders of the church and they are to pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. And the prayer offered in faith will save the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.	Is anyone among you sick? He should summon the elders of the church and they should pray over him, anointing him with olive oil in the name of the Lord. And the prayer of faith will save the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins he will be forgiven.	Is anyone among you ill? He should summon the elders of the church, and they should pray for him and anoint him with olive oil in the name of the Lord. And the prayer of faith will save the one who is sick and the Lord will raise him up—and if he has committed sins, he will be forgiven.	Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. And the prayer of faith will save the one who is sick, and the Lord will raise him up. If he has committed sins, he will be forgiven.	Is anyone among you sick? He should call for the elders of the church, and they are to pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick person, and the Lord will raise him up. If he has committed sins, he will be forgiven.	Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise him up. If he have sinned, they will be forgiven.	Is anyone among you sick? Let them call the elders of the church to pray over them and anoint them with oil in the name of the Lord. And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise them up. And if they have sinned, they will be forgiven.	Are any among you sick? They should call for the elders of the church and have them pray over them, anointing them with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise them up, and anyone who has committed sins will be forgiven.	Is anyone among you sick? He should summon the presbyters of the church, and they should pray over him and anoint with oil in the name of the Lord, and the prayer of faith will save the sick person, and the Lord will raise him up. If he has committed any sins, he will be forgiven.
A.3. **"Man"** should ordinarily be used to designate the human race, for example...	Genesis 1:26-27	And God said, Let us make man in our image... So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.	Then God said, "Let Us make *mankind in Our image, according to Our likeness... So God created man in His own image, in the image of God He created him; male and female He created them. *Mankind is unacceptable to rule A.3. because the word used is 'adam' which distinctly translates to 'man.'	Then God said, "Let Us make man in Our image...God created man in His own image, in the image of God He created him; male and female He created them.	Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness... And God created man in His own image, in the image of God He created him; male and female He created them.	And God said, "Let us make humankind in our image and according to our likeness...So God created humankind in his image, in the likeness of God he created him, male and female he created them.	Then God said, "Let us make humankind in our image... God created humankind in his own image, in the image of God he created them, male and female he created them.	Then God said, "Let us make man in our image... So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.	Then God said, "Let us make man in our image, according to our likeness... So God created man in his own image; he created them in the image of God; he created them male and female.	Then God said, "Let us make man in Our image, according to Our likeness... So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.	Then God said, "Let us make mankind in our image... So God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them.	Then God said, "Let us make humans in our image... So God created humans in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them.	Then God said: Let us make human beings in our image... God created mankind in his own image; in the image of God he created them; male and female he created them.
	Genesis 5:2	Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam", in the day when they were created. *Adam is a literal rendering of 'adam,' the Hebrew word for 'man.' This is a translation choice which does not align with A.3., but which is not a gender issue.	He created them male and female, and He blessed them and named them "mankind" on the day when they were created.	He created them male and female, and He blessed them and named them Man in the day when they were created.	He created them male and female, and He blessed them and named them Man in the day when they were created.	Male and female he created them. And he blessed them. And he called their name "Humankind" when they were created.	He created them male and female; when they were created, he blessed them and named them "humankind."	Male and female he created them, and he blessed them and named them Man when they were created.	he created them male and female. When they were created, he blessed them and called them mankind	He created them male and female, and blessed them and called them Mankind in the day they were created.	He created them male and female and blessed them. And he named them "Mankind" when they were created.	Male and female he created them, and he blessed them and called them humans when they were created.	he created them male and female. When they were created, he blessed them and named them humankind.
	Psalm 90:3	Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.	You turn mortals back into dust And say, "Return, you sons of mankind."	You turn man back into dust And say, "Return, O children of men."	You turn man back into dust And say, "Return, O sons of men."	You return man to the dust, saying, "Return, O sons of man."	You make mankind return to the dust, and say, "Return, O people."	You return man to dust and say, "Return, O children of man!"	You return man to dust, saying, "Return, descendants of Adam."	You turn man back to destruction, And say, "Return, O children of men."	You turn people back to dust, saying, "Return to dust, you mortals."	You turn us back to dust and say, "Turn back, you mortals."	
	Ezekiel 29:11	No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.	A human foot will not pass through it, nor will the foot of an animal pass through it, and it will not be inhabited for forty years.	A man's foot will not pass through it, and the foot of a beast will not pass through it, and it will not be inhabited for forty years.	A man's foot will not pass through it, and the foot of a beast will not pass through it, and it will not be inhabited for forty years.	A foot of a human will not pass over it, and a foot of an animal will not pass over it, and so it will not be inhabited for forty years.	No human foot will pass through it, and no animal's foot will pass through it; it will be uninhabited for forty years.	No foot of man shall pass through it, and no foot of beast shall pass through it; it shall be uninhabited forty years.	No human foot will pass through it, and no animal foot will pass through it. It will be uninhabited for forty years.	Neither foot of man shall pass through it nor foot of beast pass through it, and it shall be uninhabited forty years.	The foot of neither man nor beast will pass through it; no one will live there for forty years.	No human foot shall pass through it, and no animal foot shall pass through it; it shall be uninhabited forty years.	No foot shall pass through it, no human being or beast cross it; it will remain uninhabited for forty years.
	John 2:25	And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.	and because He did not need anyone to testify about mankind, for He Himself knew what was in mankind.	and because He did not need anyone to testify concerning man, for He Himself knew what was in man.	and because He had no need that anyone bear witness concerning man, for He Himself knew what was in man.	and because he did not need anyone to testify about man, for he himself knew what was in man.	He did not need anyone to testify about man, for he knew what was in man.	and needed no one to bear witness about man, for he himself knew what was in man.	and because he did not need anyone to testify about man; for he himself knew what was in man.	and had no need that anyone should testify of man, for He knew what was in man.	He did not need any testimony about mankind, for he knew what was in each person.	and needed no one to testify about anyone, for he himself knew what was in everyone.	and did not need anyone to testify about human nature. He himself understood it well.
A.4. **Hebrew 'Ish** should ordinarily be translated "man" and "men," and **Greek aner** should almost always be so translated.	Psalm 1:1	Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly...	Blessed is the person who does not walk in the counsel of the wicked...	How blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked...	How blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked...	Blessed is the man who does not walk in the advice of the wicked;	How blessed is the one who does not follow the advice of the wicked,	Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked...	How happy is the one who does not walk in the advice of the wicked...	Blessed is the man Who walks not in the counsel of the ungodly...	Blessed is the one who does not walk in step with the wicked...	Happy are those who do not follow the advice of the wicked...	Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked...
	Acts 20:30	Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things...	and from among your own selves men will arise, speaking perverse things...	and from among your own selves men will arise, speaking perverse things...	and from among your own selves men will arise, speaking perverse things...	Even from among your own selves men will arise, speaking perversions of the truth...	Even from among your own group men will arise, teaching perversions of the truth...	and from among your selves men will arise speaking twisted things...	Men will rise up even from your own number and distort the truth...	Also from among yourselves men will rise up, speaking perverse things...	Even from your own number men will arise and distort the truth...	Some even from your own group will come distorting the truth...	And from your own group, men will come forward perverting the truth...
	1 Corinthians 13:11	...but when I became a man, I put away childish things.	...when I became a man, I did away with childish things.	...when I became a man, I put away childish things.	...When I became a man, I did away with childish things.	...When I became a man, I set aside the things of a child.	...But when I became an adult, I set aside childish ways.	...When I became a man, I gave up childish ways.	...When I became a man, I put aside childish things.	...but when I became a man, I put away childish things.	...When I became a man, I put the ways of childhood behind me.	...When I became an adult, I put an end to childish ways.	...when I became a man, I put aside childish things.
A.5. (1) In many cases, **anthropoi** refers to people in general, and can be translated "people" rather than "men."	Matthew 12:36	...every idle word that men shall speak, they shall give account thereof...	...every careless word that people speak, they will give an account of it...	...every careless word that people speak, they shall give an accounting for it...	...every careless word that people speak, they shall give an accounting for it...	But I tell you that every worthless word that they speak, people will give an account for it...	...people will give an account for every worthless word they speak.	...people will give account for every careless word they speak,	...people will have to account for every careless word they speak.	...every idle word men may speak, they will give account of it...	...everyone will have to give account... for every empty word they have spoken.	...you will have to give an account for every careless word you utter Rule A.2. violation	...people will render an account for every careless word they speak.
A.5. (2) The **singular anthropos** should ordinarily be translated "man" when it refers to a male human being.	1 Corinthians 15:21	For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.	For since by a man death came, by a Man also came the resurrection of the dead.	For since by a man came death, by a man also came the resurrection of the dead.	For since by a man came death, by a man also came the resurrection of the dead.	For since through a man came death, also through a man came the resurrection of the dead.	For since death came through a man, the resurrection of the dead also came through a man.	For as by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead.	For since death came through a man, the resurrection of the dead also comes through a man.	For since by man came death, by Man also came the resurrection of the dead.	For since death came through a man, the resurrection of the dead also comes through a man.	For since death came through a human being, the resurrection of the dead came also through a human being.	For since death came through a human being, the resurrection of the dead came also through a human being.
	1 Timothy 2:5	For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;	For there is one God, and one mediator also between God and *mankind, the Man Christ Jesus, *Word translated as 'mankind' is allowed by A.5. (1).	For there is one God, and one mediator also between God and men, the man Christ Jesus,	For there is one God, and one mediator also between God and men, the man Christ Jesus,	For there is one God and one mediator between God and human beings, the man Christ Jesus,	For there is one God and one intermediary between God and humanity, Christ Jesus, himself human,	For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus,	For there is one God and one mediator between God and mankind, the man Christ Jesus,	For there is one God and one Mediator between God and men, the Man Christ Jesus,	For there is one God and one mediator between God and mankind, the man Christ Jesus,	For there is one God; there is also one mediator between God and humankind, Christ Jesus, himself human,	For there is one God. There is also one mediator between God and the human race, Christ Jesus, himself human,
A.6. **Indefinite pronouns** such as tis can be translated "anyone" rather than "any man."	Matthew 16:24	Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself...	Then Jesus said to His disciples, "If anyone wishes to come after Me, he must deny himself...	Then Jesus said to His disciples, "If anyone wishes to come after Me, let him deny himself...	Then Jesus said to His disciples, "If anyone wishes to come after Me, let him deny himself...	Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to come after me, let him deny himself...	Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to become my follower, he must deny himself...	Then Jesus told his disciples, "If anyone would come after me, let him deny himself...	Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to follow after me, let him deny himself...	Then Jesus said to His disciples, "If anyone desires to come after Me, let him deny themselves...	Then Jesus told his disciples, "If any wish to come after me, let them deny themselves...	Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself	Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny themselves...
A.7. In many cases, **pronouns such as oudeis** can be translated "no one" rather than "no man."	Galatians 3:11	But that no man is justified by the law in the sight of God...	Now, that no one is justified by the Law before God...	Now that no one is justified by the Law before God...	Now that no one is justified by the Law before God...	Now it is clear that no one is justified in the sight of God by the Law...	Now it is clear no one is justified before God by the law...	Now it is evident that no one is justified before God by the law...	...no one is justified before God by the law...	...no one is justified by the law in the sight of God...	...no one who relies on the law is justified before God...	...no one is reckoned as righteous before God by the law...	...no one is justified before God by the law...
A.8. When **pas is used as a substantive** it can be translated with terms such as "all people" or "everyone."	John 12:32	And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me.	And I, if I am lifted up from the earth, will draw all people to Myself."	And I, if I am lifted up from the earth, will draw all men to Myself.	And I, if I am lifted up from the earth, will draw all men to Myself."	And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."	And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."	And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."	As for me, if I am lifted up[a] from the earth I will draw all people to myself."	And I, if I am lifted up from the earth, will draw all peoples to Myself."	And I, will draw all people to myself."	And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."	And when I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself."
A.9. **The phrase "son of man"** should ordinarily be preserved to retain intracanonical connections.	Psalm 8:4	What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?	What is man that You think of him, And a son of man that You are concerned about him?	What is man that You remember him, And the son of man that You care for him?	What is man that You remember him, And the son of man that You care for him?	what is a human being that you think of him? and a child of humankind that you care for him?	Of what importance is the human race, that you should notice them? Of what importance is mankind, that you should pay attention to them?	what is man that you are mindful of him, and the son of man that you care for him?	what is a human being that you remember him, a son of man that you look after him?	What is man that You are mindful of him, And the son of man That You visit him?	What is man that you are mindful of him, and a son of man that you care for him?	what are humans that you are mindful of them, mortals that you care for them?	What is man that you are mindful of him, and a son of man that you care for him? Psalm 8:5
	Daniel 7:13	...and, behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days...	...And behold, with the clouds of heaven One like a Son of Man was coming, And He came up to the Ancient of Day	...And behold, with the clouds of heaven One like a Son of Man was coming, And He came up to the Ancient of Days...	...And behold, with the clouds of heaven One like a Son of Man was coming, And He came up to the Ancient of Days...	...and look, with the clouds of heaven one like a son of man was coming, and he came to the Ancient of Days...	...And with the clouds of the sky one like a son of man was approaching. He went up to the Ancient of Days...	...and behold, with the clouds of heaven there came one like a son of man, and he came to the Ancient of Days...	...and suddenly one like a son of man was coming with the clouds of heaven. He approached the Ancient of Days...	...One like the Son of Man, Coming with the clouds of heaven! He came to the Ancient of Days...	...and there before me was one like a son of man, coming with the clouds of heaven. He approached the Ancient of Days...	...I saw one like a human being coming with the clouds of heaven. And he came to the Ancient One...	...I saw coming with the clouds of heaven One like a son of man. When he reached the Ancient of Days...
A.10. Masculine **references to God** should be retained.	Matthew 6:9	After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.	Pray, then, in this way: "Our Father, who is in heaven, Hallowed be Your name.	Pray, then, in this way: "Our Father who is in heaven, Hallowed be Your name.	"Pray, then, in this way: 'Our Father who is in heaven, Hallowed be Your name.	Therefore you pray in this way: "Our Father who is in heaven, may your name be treated as holy.	So pray this way: Our Father in heaven, may your name be honored	Pray then like this: "Our Father in heaven, hallowed be your name.	Therefore, you should pray like this: Our Father in heaven, your name be honored as holy.	In this manner, therefore, pray: "'Our Father in heaven, Hallowed be Your name.	This, then, is how you should pray: "'Our Father in heaven, hallowed be your name	Pray, then, in this way: Our Father in heaven, may your name be revered as holy.	This is how you are to pray: Our Father in heaven, hallowed be your name.
	John 3:16	For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.	"For God so loved the world, that He gave His only Son, so that everyone who believes in Him will not perish, but have eternal life.	"For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.	"For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.	For in this way God loved the world, so that he gave his one and only Son, in order that everyone who believes in him will not perish, but will have eternal life.	For this is the way God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.	"For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.	For God loved the world in this way: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.	For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.	For God so loved the world that he gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.	For God so loved the world that the gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.	For God so loved the world that the gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life.
B.1. (1) **"Brother" (adelphos)** should not be changed to "brother or sister";	Matthew 18:15	Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.	Now if your brother sins, go and show him his fault in private; if he listens to you, you have won your brother.	If your brother sins, go and show him his fault in private; if he listens to you, you have won your brother.	"Now if your brother sins, go and show him his fault, between you and him alone; if he listens to you, you have won your brother.	"Now if your brother sins against you, go correct him between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother.	"If your brother sins, go and show him his fault when the two of you are alone. If he listens to you, you have regained your brother.	"If your brother sins against you, go and tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother.	"If your brother sins against you, go tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have won your brother.	"Moreover if your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he hears you, you have gained your brother.	"If your brother or sister sins, go and point out their fault, just between the two of you. If they listen to you, you have won them over.	"If your brother or sister sins against you, go and point out the fault when the two of you are alone. If you are listened to, you have regained that one.	If your brother sins [against you], go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother.
B.1. (2) however, **the plural adelphoi** can be translated "brothers and sisters" where the context makes clear that the author is referring to both men and women.	No example verse given in Co Springs Guideline, using: Matthew 23:8	But be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren.	But as for you, do not be called Rabbi; for only One is your Teacher, and you are all brothers and sisters.	But do not be called Rabbi; for One is your Teacher, and you are all brothers.	But do not be called Rabbi; for One is your Teacher, and you are all brothers.	But you are not to be called 'Rabbi,' because one is your teacher, and you are all brothers,	But you are not to be called 'Rabbi,' for you have one Teacher and you are all brothers.	But you are not to be called rabbi, for you have one teacher, and you are all brothers.	But you are not to be called 'Rabbi,' because you have one Teacher, and you are all brothers and sisters.	But you, do not be called 'Rabbi'; for One is your Teacher, the Christ, and you are all brothers.	But you are not to be called 'Rabbi,' for you have one Teacher, and you are all brothers.	But you are not to be called rabbi, for you have one teacher, and you are all brothers and sisters.	As for you, do not be called 'Rabbi.' You have but one teacher, and you are all brothers.
B.2. (1) "Son" (huios, ben) should not be changed to "child," or "sons" (huioi) to "children" or "sons and daughters."	Galatians 4:7	Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.	Therefore you are no longer a slave, but a son; and if a son, then an heir through God.	therefore you are no longer a slave, but a son; and if a son, then an heir through God.	Therefore you are no longer a slave, but a son; and if a son, then an heir through God.	so that you are no longer a slave but a son, and if a son, also an heir through God.	So you are no longer a slave but a son, and if you are a son, then you are also an heir through God.	So you are no longer a slave, but a son, and if a son, then an heir through God.	So you are no longer a slave but a son, and if a son, then God has made you an heir.	Therefore you are no longer a slave but a son, and if a son, then an heir of God through Christ.	So you are no longer a slave, but God's child; and since you are his child, God has made you also an heir.	So you are no longer a slave but a child, and if a child then also an heir through God.	So you are no longer a slave but a child, and if a child then also an heir through God.
B.2. (2) However, Hebrew banim often means "children.")	Exodus 19:6	...These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel.	...These are the words that you shall speak to the sons of Israel.	...These are the words that you shall speak to the sons of Israel.	...These are the words that you shall speak to the sons of Israel."	...These are the words that you will speak to the Israelites."	...These are the words that you will speak to the Israelites."	...These are the words that you shall speak to the people of Israel."	...These are the words that you are to say to the Israelites."	...These are the words which you shall speak to the children of Israel."	...These are the words you are to speak to the Israelites."	...These are the words that you shall speak to the Israelites."	...That is what you must tell the Israelites.
B.3. "Father" (pater, 'ab) should not be changed to "parent," or "fathers" to "parents" or "ancestors."	Genesis 48:21	...God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers.	...God will be with you, and bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and will bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and will bring you back to the land of your ancestors.	...God will be with you and will bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and will bring you again to the land of your fathers.	...God will be with you and will bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and bring you back to the land of your fathers.	...God will be with you and take you back to the land of your fathers.	...God will be with you and will bring you again to the land of your ancestors.	...God will be with you and will restore you to the land of your ancestors.